



COLLANA
MUA



FRITZ HAUSER
TROMMEL MIT MANN

FRITZ HAUSER
TROMMEL MIT MANN

Introduzione
Vittorio Schieroni, Elena Amodeo

Testi
Sergio Armaroli

Il catalogo, a cura di MADE4ART, è stato realizzato in occasione della mostra
Fritz Hauser. TROMMEL MIT MANN | a cura di Sergio Armaroli e Steve Piccolo
ERRATUM about sound | visual | text - 5 marzo - 5 aprile 2018
Viale A. Doria, 20 - 20124 - Milano | www.erratum.com - erratumemme@gmail.com

In collaborazione con
Barbara Frey, *regista*; Brigitte Dubach, *light designer*; Boa Baumann, *architetto*

Fotografie allestimento e inaugurazione
Ph. Beatrice Buzzi

Progettazione grafica del catalogo e comunicazione della mostra
MADE4ART | Comunicazione e servizi per l'arte e la cultura | www.made4art.it



INTRODUZIONE

Vittorio Schieroni, Elena Amodeo

Il presente volume rientra nel progetto di ERRATUM dedicato a Fritz Hauser (Basilea, 1953), compositore e musicista svizzero e importante figura nel panorama della musica contemporanea.

Il progetto, a cura di Sergio Armaroli e Steve Piccolo, si è sviluppato attraverso una mostra all'interno dello spazio di consistenza poetica e musicale ERRATUM di Milano, momento durante il quale è stata presentata al pubblico l'importante opera *Trommel mit Mann* realizzata in collaborazione con la regista Barbara Frey e la light designer Brigitte Dubach: una grande installazione dove suono, luce, colori, proiezioni e ombre hanno creato un ambiente performativo in grado di sorprendere il visitatore attraverso un'esperienza visiva e sonora, coinvolgendolo a livello sensoriale.

Seguendo il ritmo di *Structuring The Silence* | *Erratum version InsideOut side from PianoChiaro* dedicato a Fritz Hauser e pubblicato da EmptyWords-Edition per due performer(s) o percussionisti - la cui partitura è pubblicata nel presente catalogo - Sergio Armaroli e Fritz Hauser hanno interagito con il video *Trommel mit Mann*.

Video, performance, suoni in diffusione, tra cui l'importante pezzo *Piano Chiaro*, insieme alla presenza di materiale che documenta l'attività e la collaborazione tra Hauser, Baumann e Dubach negli ambiti del teatro, della musica e dell'installazione sonora, hanno contribuito a rendere questo progetto una vera e propria stanza/installazione, un luogo dove perdere momentaneamente le coordinate spazio-temporali per lasciarsi guidare dalle sonorità e dalle luci di chi le ha create.





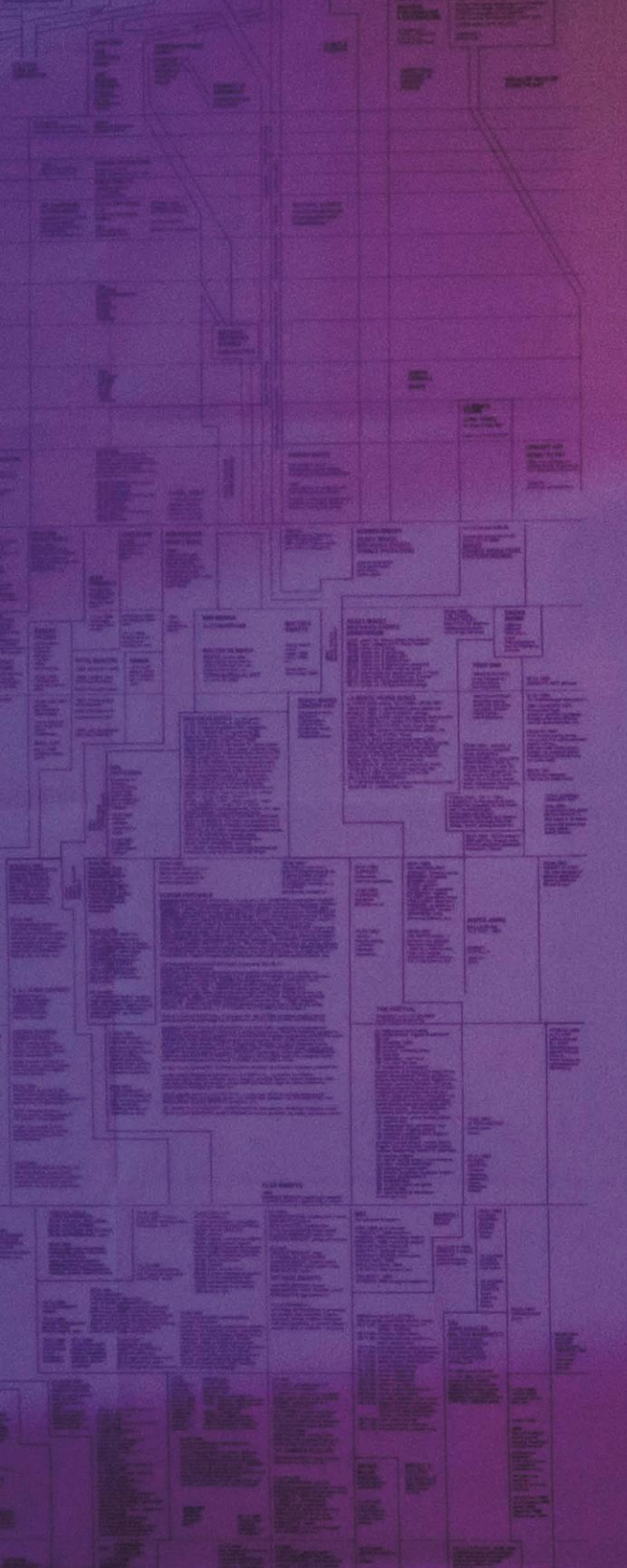
FRITZ HAUSER
TROMMEL MIT MANN
THE PROJECT











EWC50d

SERGIO ARMAROLI

STRUCTURING THE SILENCE | ERRATUM VERSION

InsideOutside

from Piano Chiaro

Two Performers or/ for two percussionists

2018

Milan | Milano

STRUCTURING THE SILENCE | ERRATUM VERSION

InsideOutside

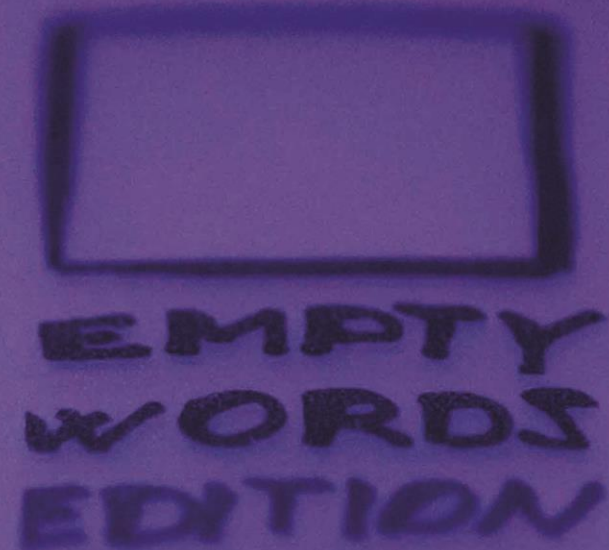
from Piano Chiaro

per due percussionisti

for two percussionist(s)

for Fritz Hauser to Erratum, March 5, Milan (Italy)

Marzo 2018
Milano



Each part has eight time-brackets -with ic program by Andrew Culver (similar to *John Cage procedure: change operations*)- eleven which are flexible with respect to beginning and ending, and one, the eight, which is fixed.

1-9 sound(s) for two no-pitched percussion instruments.

The sounds must be included within the time-bracket.

The dynamic is free: do not play loudly.

Variety as possible in timbre, articulation, rhythm etc.

No allusions to other musical compositions.

The tape is the pre-text for active listening. In this version: *PianoChiaro* by Fritz Hauser.

Listening very carefully in relation to Inside [I] and Outside [O] of tape *PianoChiaro* or another piece (in this case the title must be changed).

Inside: the execution must be in relation to the tape (also as partial imitation).

Outside: the execution must not be in relation to the tape (as partial contrast).

PERCUSSION 1

0: 27 → 0:37 0:27 → 0:38	8	[I]	5:31 → 5:51 5:32 → 5:55	2	[O]
1: 27 → 1: 38 1: 28 → 1:45	1	[O]	6:33 → 6:56 6:33 → 6:57	8	[I]
2: 29 → 2: 46	2	[I]	7:34		
3:30 → 3:46 3:30 → 3:50	5	[I]			
4:30 → 4:50 4:30 → 4:51	5	[O]			

PERCUSSION 2

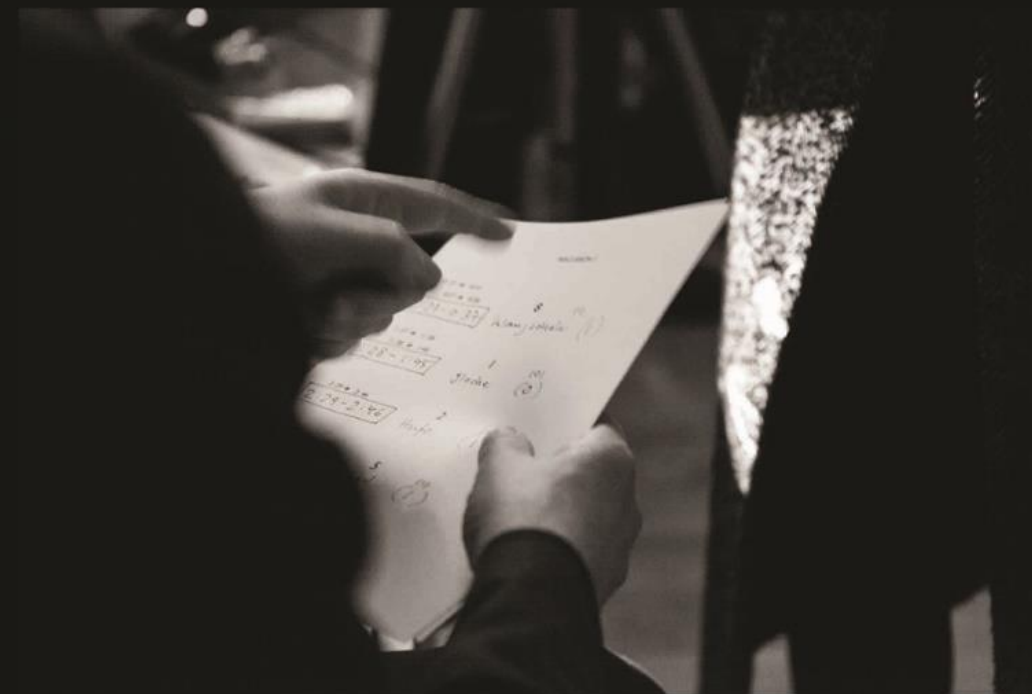
0:03 → 0:15 0:05 → 0:15	9	[○]	4:09 → 4:23 4:13 → 4:24	7	[○]
1:05 → 1:18	4	[I]	5:13 → 5:24 5:13 → 5:26	7	[○]
2:05 → 2:19 2:07 → 2:20	7	[○]	6:14 → 6:26 6:14 → 6:27	7	[I]
2: 29 → 2: 46	2	[I]			
3:08 → 3:23	7	[○]	7:15		



FRITZ HAUSER
TROMMEL MIT MANN
OPENING











F
r
i
t
z
H
a
u
s
e
r



@ERRATUM

Steve Piccolo
Overwriting

FRITZ HAUSER DRUM WITH MAN

Fritz Hauser *Drum*
Barbara Frey *Director*
Brigitte Dubach *Lights*

Fritz Hauser develops solo programs for drums and percussion that he performs all around the world.

Cross-media work with architect Boa Baumann, director Barbara Frey, light designer Brigitte Dubach as well as with choreographers, film directors, and visual artists. He composes for soloists, and ensembles, creates sound-installations, radio-works, and music for films and readings.

Commissioned by the *europäischer musikmonat* 2001 in Basel/Switzerland, Fritz Hauser and Barbara Frey created a solo piece for one musician, and his drum, oscillating between concert, and theatre performance.

DRUM WITH MAN has toured worldwide, and is still being performed in theatres, concert halls, and art galleries. The video of DRUM WITH MAN has been recently realised at the Schauspielhaus Zürich, featuring the camera work of Pio Corradi, and an elaborate sound environment by Jens Zimmer.

ERRATUM in Milano has presented the video of DRUM WITH MAN in full length, and on demand. For the opening of the exhibition Sergio Armaroli and Fritz Hauser have performed a specially written piece for percussion by Sergio Armaroli, complementing the light installation of Brigitte Dubach, and the sounding background of Fritz Hauser's *piano chiaro*.

It has been a privilege to present these works at ERRATUM, and I hope for a continuation of this collaboration in the future.

Fritz Hauser

P.S. Next performance of DRUM WITH MAN will be held at the *Lucerne Festival* in Switzerland on September 15, 2018.



Nessuna parte di questo catalogo può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo elettronico, meccanico o altro senza il consenso scritto degli autori e dell'artista.